



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

194055

5008030553

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82250974                                          | 26.03.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                            |                                                       |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000007291                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037705 0000      | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-CLC/DuJ        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>5892/092                   | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>50134511                                                 |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | frei 20) unfrei<br>paid unpaid<br>franco port dû<br>X | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>986<br>netto/net/net<br>881 | 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                            |                                                       |                                                                                                   |                                                                                   | 28) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                          |                                                                                                                         |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                                                                                                                                                                                                                                    | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client          | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                                                                                                                                                                                                                                                          | 2506368290<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW-284484-6<br>DEW 284484<br>5000007192 ✓ | 109970-01<br>Input Shaft inner<br>471929<br><br>20MnCrS5<br>GCG805000-02<br>as forged, phosphate and lubrication on surface    | 260                               | pc                           |
| 15/62                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                            | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             | 1                                 | pc                           |
| Gesamtsumme/Total quantity                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                            |                                                                                                                                | 260                               | pc                           |
| <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 260<br>Quantità effettiva: 260<br>Tipo Imballaggio: HESON<br>Quantità Imballi: 1<br>Conformità alle schede d'imballo: SI NO<br>Data controllo: 30/3/18<br>Firma: <i>[Signature]</i> |                                                                            |                                                                                                                                |                                   |                              |

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Bräucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | No.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82250974                                          | 26.03.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                            |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence       | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel/Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème   | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000007                                                    | 5500037705 00001              |                                                                                      | HUG-LGV/                                                    | 5614 / 9300                                                       | 50134511                                                    |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition           | frei<br>paid<br>franco        | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg                  |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                     |                               | X                                                                                    |                                                             | see document                                                      | brutto/gross/brut<br>986<br>netto/net/net<br>881            |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |
| Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)  |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 100<br>14248                                                |

|                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |      |      |      |      |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|------|------|------|------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Postle              | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |      |      |      |      |
| 010                                     | 2506368290<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW-284484-6<br>DEW 284484        | 109970-01<br>Input Shaft inner<br>471929<br><br>20MnCrS5<br>GCG805000-02<br>as forged, phosphate and lubrication on surface    | 260                               | pc                           |      |      |      |      |
| 4                                       |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |      |      |      |      |
| <u>Item</u>                             | <u>Unit</u>                                                       | <u>Value</u>                                                                                                                   | <u>Lower Limit</u>                | <u>Upper Limit</u>           |      |      |      |      |
| production process                      |                                                                   | E - Electrically melted                                                                                                        |                                   |                              |      |      |      |      |
| Grain size                              |                                                                   | 5-8                                                                                                                            |                                   |                              |      |      |      |      |
| Degree of Purity K4 (ox                 |                                                                   | <30                                                                                                                            |                                   |                              |      |      |      |      |
| Randentkohlung max.                     | mm                                                                | 0                                                                                                                              | 0                                 | -                            |      |      |      |      |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |      |      |      |      |
| C 0,200 %                               | Si 0,100 %                                                        | Mn 1,280 %                                                                                                                     | P 0,009 %                         | S 0,020 %                    |      |      |      |      |
| Cr 1,190 %                              | Mo 0,040 %                                                        | Ni 0,130 %                                                                                                                     | Cu 0,070 %                        | Sn 0,004 %                   |      |      |      |      |
| Al 0,033 %                              | V < 0,01 %                                                        | Ti < 0,00 %                                                                                                                    | B < 0,00 %                        | Nb < 0,00 %                  |      |      |      |      |
| Ca 0,002 %                              | N 0,0111 %                                                        | Pb < 0,00 %                                                                                                                    | As 0,003 %                        | Sb < 0,00 %                  |      |      |      |      |
| O < 25,0 ppm                            | H < 2,50 ppm                                                      |                                                                                                                                |                                   |                              |      |      |      |      |
| <u>Hardenability</u>                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |      |      |      |      |
| mm                                      | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC                                     | 45,0                                                              | 45,0                                                                                                                           | 43,0                              | 40,0                         | 37,0 | 35,0 | 33,0 | 31,0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TIBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anslits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1) Versender/Lieferant<br>Sender/Supplier<br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6<br>D-86920 DENKLINGEN<br>DE262615283                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 | 2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No. <b>91001046</b><br><br>3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Shipping order no.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                         |
| 5) Beladestelle<br>Loading Point<br><b>0001 HUG, Denklingen</b><br>08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer<br>Shipment-Reference-No. <b>556240</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 | 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br>No. Shipper at the Shipping carrier<br><br><b>Speditionsauftrag / Shipping Order</b><br>6) Datum<br>Date <b>26.03.2018</b><br>07) Relations-Nr.<br>Relation No. <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; display: inline-block;"></div><br>9) Versandspediteur<br>Shipping Carrier<br><b>Spedition Schweitzer</b><br>Carl-Benz-Straße 23<br>D-71634 LUDWIGSBURG<br>07141/245-10<br>10) Spediteurnummer<br>Carrier No. <b>60174</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                         |
| 11) Empfänger<br>Receiver<br><b>Getrag S.p.A.</b><br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)<br>ITALY<br>12) Kunden-Nr.<br>Customer-No. <b>20011</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                 | 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.<br>Freight list No.<br><br>15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br>Forwarder notice<br><b>260318-49</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                         |
| 14) Anlieferstelle<br>Delivery-/Unloading Point<br><b>14248</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 | 16) Eintreffdatum<br>Arrival-date<br><br>17) Eintreffzeit<br>Arrival-time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                         |
| 18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge<br>Reference, delivery no. and packed qty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19) Anz.<br>Qty | 20) Verpackung<br>Packaging                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22) Inhalt<br>Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23) Lademittel<br>gew. kg<br>Package Item weight kg | 24) Bruttogewicht kg<br>Gross weight kg |
| 82250969 16 540                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 107788-02 - 2506423390                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 210                                                 | 1.960                                   |
| 82250974 16 260                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 109970-01 - 2506368290                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 105                                                 | 986                                     |
| 82251097 15 460                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 111068-01 - 2506517693                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 210                                                 | 1.949                                   |
| 82251126 15 500                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 107787-02 - 2506423191                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 210                                                 | 1.973                                   |
| 82251127 15 310                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 105                                                 | 995                                     |
| 82251128 15 310                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 105                                                 | 995                                     |
| 82251129 15 310                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 105                                                 | 995                                     |
| 82251202 10 260                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 107778-03 - 2506424390                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 105                                                 | 988                                     |
| 82251203 10 330                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 107779-00 - 2506424590                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 105                                                 | 983                                     |
| 82251207 10 480                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2               | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 107789-02 - 2506376990                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 210                                                 | 2.000                                   |
| 14 26) Rauminhalt<br>Volume                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Summen<br>Total                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 27) 1.470                                           | 28) 13.824                              |
| Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification<br><br>Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                         |
| <b>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</b><br><br>33) Anlagen/Attachments <b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b><br>Spedition/Shipping _____<br><br>Kennzeichen LKW/Registration no. truck <b>lpsc918</b><br><br>Ladekapazität/loading capacity <b>13.824 kg</b> <input type="checkbox"/> OK<br><br>Fahrer/Driver _____<br><br>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.                                                                     |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 30) Incoterms 2010<br><b>FCA Denklingen</b><br><br><div style="text-align: center;"> <b>KUEHNLE + NAGEL S...</b><br/> <i>Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari)</i><br/> <b>30 MAR 2018</b><br/> <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b> </div> 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.<br>Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition<br><br>Firmenstempel/Unterschrift<br>Company's stamp/signature |                                                     |                                         |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.<br><br><div style="text-align: center;"> <b>Schweitzer GmbH + Co</b><br/> <b>Internationale Spedition KG</b><br/> <b>Carl-Benz-Straße 23</b><br/> <b>71634 Ludwigsburg-Talheim (Stt.)</b> </div> Datum<br>Date _____ Uhrzeit<br>Time _____ Unterschrift<br>Signature _____ |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 42) Die Sendung enthält<br>This shipment contains<br><br>Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)<br><br>davon getauscht<br>replaced<br><br>Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |                                         |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Speditionbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.<br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier                                                                                                                                                                                                                                           |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |                                         |



Seit über ...

50 Jahre



# CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-002395 vom 26.03.2018



Ludwigsburg, 26.03.2018  
Seite 1 von 2

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|----------|---|-------|-------------------------------------------|---|----------|---|-------|---|----------|---|-------|---|----------|---|-------|---|----------------|---|-------|---|----------|---|-------|---|----------|---|-------|---|----------|---|-------|---------------------|--|--|--|-------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6</b><br><b>86920 Denklingen</b>                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                     |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date 29.03.2018</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br><b>Ort / Lieu Denklingen</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date 26.03.2018</b>                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>15 Umfang cbm</b> | <table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>82250969</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td rowspan="8"> <b>Getriebeteile</b><br/><br/> <b>13.824</b> </td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>82250974</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>82251097</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>82251126</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>82251127-28-29</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>82251202</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>82251203</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>82251207</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td colspan="4"> <b>Summe: Total</b> </td> <td> <b>14,00 COLLI</b> <b>13.824,00</b> </td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       | 1                                         | 82250969 | 2 | COLLI | <b>Getriebeteile</b><br><br><b>13.824</b> | 2 | 82250974 | 1 | COLLI | 3 | 82251097 | 2 | COLLI | 4 | 82251126 | 2 | COLLI | 5 | 82251127-28-29 | 3 | COLLI | 6 | 82251202 | 1 | COLLI | 7 | 82251203 | 1 | COLLI | 8 | 82251207 | 2 | COLLI | <b>Summe: Total</b> |  |  |  | <b>14,00 COLLI</b> <b>13.824,00</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82250969                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI | <b>Getriebeteile</b><br><br><b>13.824</b> |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82250974                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82251097                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82251126                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82251127-28-29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82251202                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82251203                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82251207                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       | <b>14,00 COLLI</b> <b>13.824,00</b>       |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br><div style="text-align: center;"> <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br/> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br/><br/> <b>30 MAR 2018</b><br/><br/> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" </div>                                                                                                                                                           |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                           |          |   |       |                                           |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |                |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |   |          |   |       |                     |  |  |  |                                     |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604